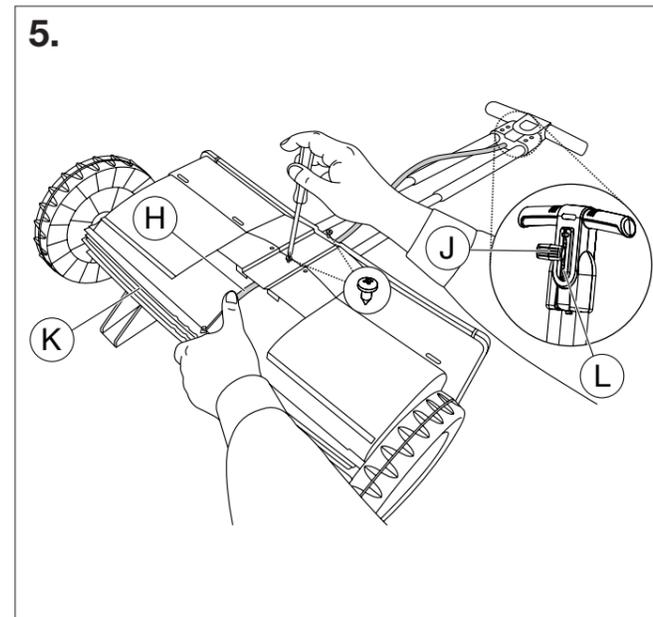
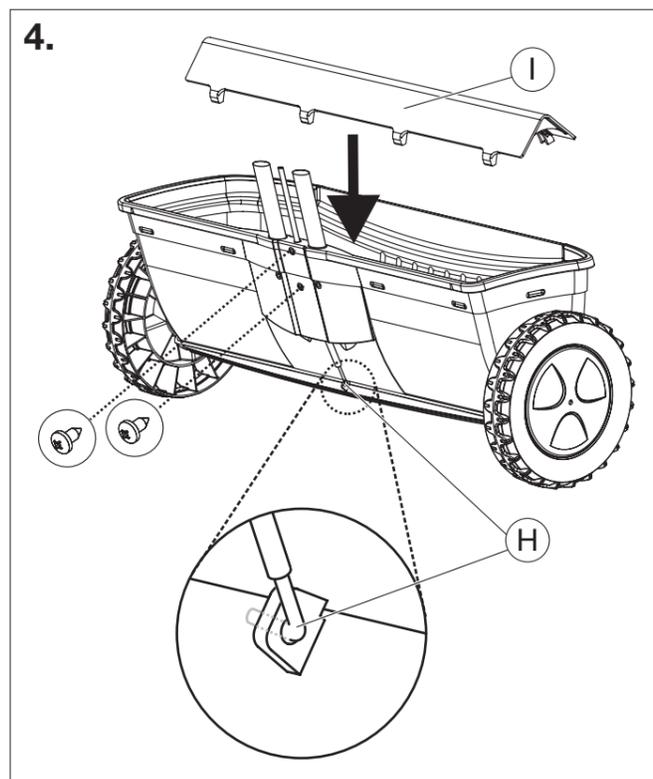
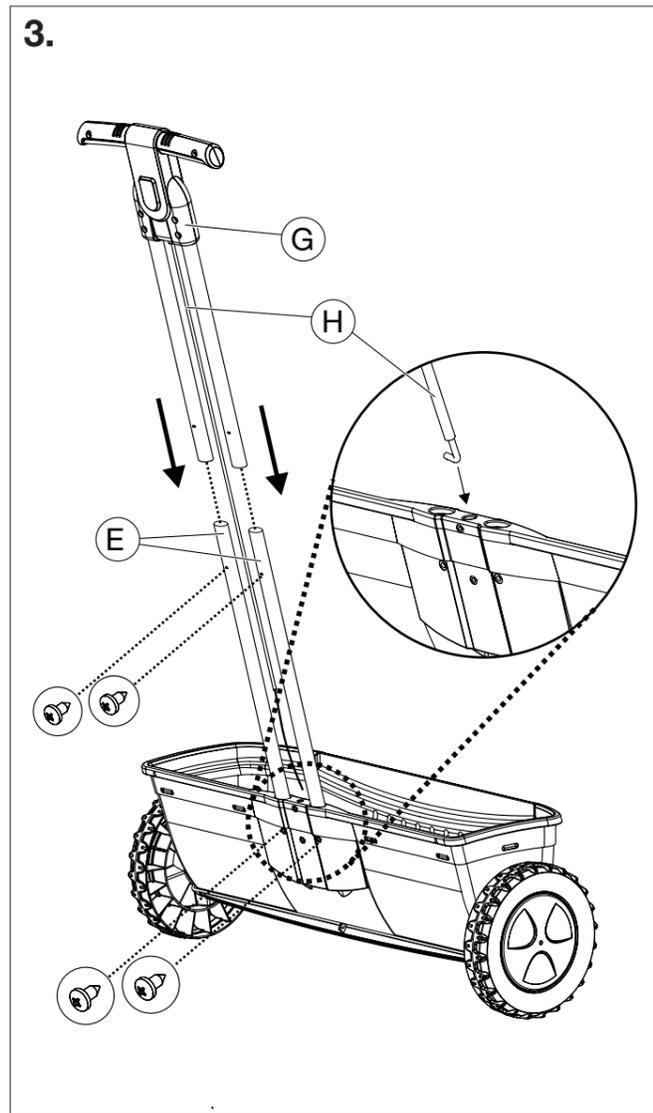
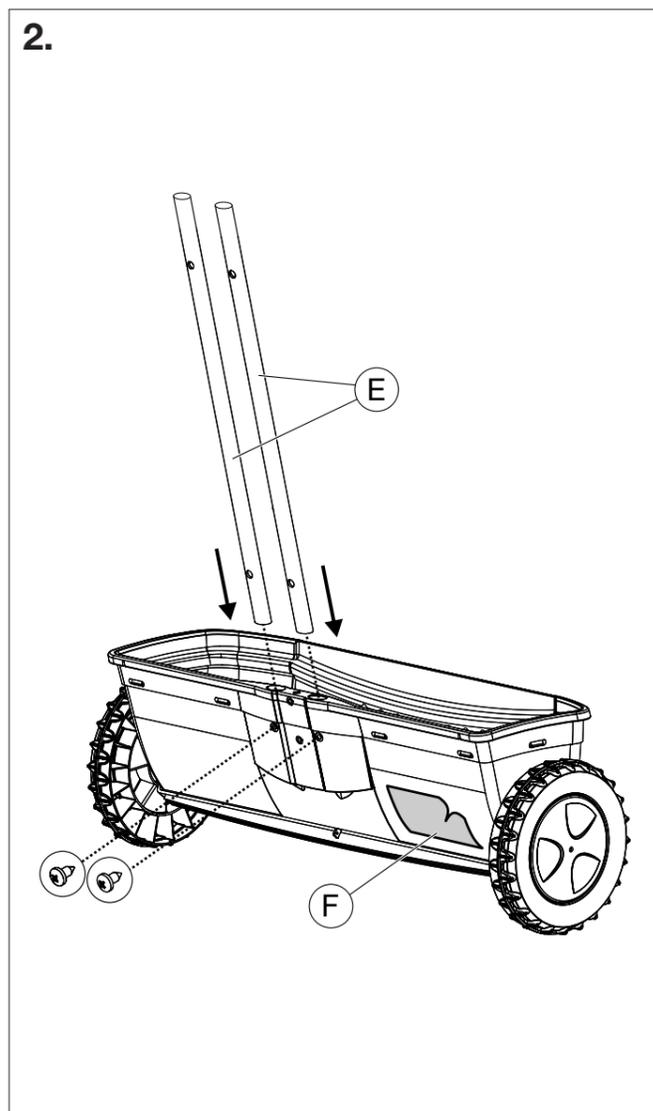
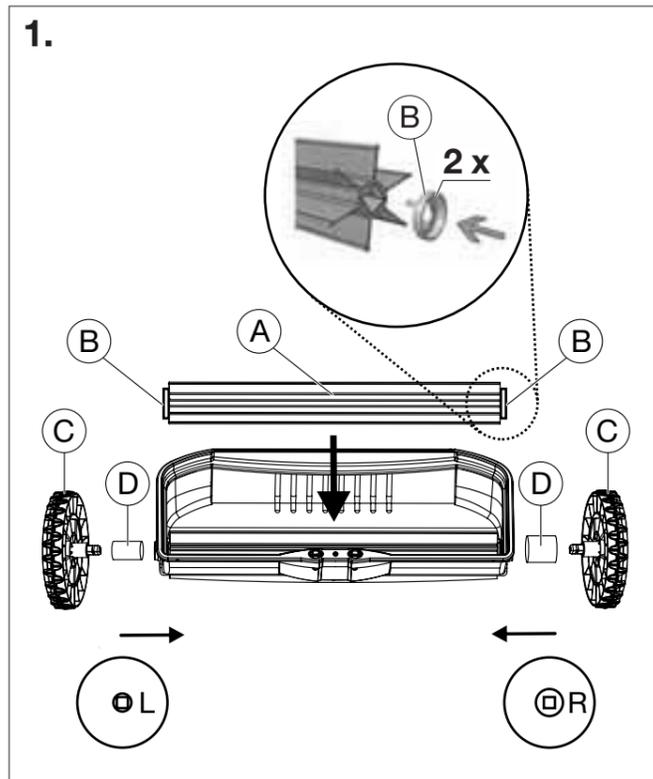


**Comfort 500 Art. 433**

**Comfort 800 Art. 435**

|           |   |                     |   |
|-----------|---|---------------------|---|
| <b>D</b>  | <b>Montageanleitung</b><br>Streuwagen               | <b>SK</b>           | <b>Návod na montáž</b><br>Posypový vozík                      |
| <b>GB</b> | <b>Assembly Instructions</b><br>Spreader            | <b>GR</b>           | <b>Οδηγίες συναρμολόγησης</b><br>Καρότσι σποράς/κατανομής     |
| <b>F</b>  | <b>Instructions de montage</b><br>Epandeur          | <b>RUS</b>          | <b>Инструкция по монтажу</b><br>Разбрасыватель-сеялка         |
| <b>NL</b> | <b>Montage-instructie</b><br>Strooiwagen            | <b>SLO</b>          | <b>Navodilo za montažo</b><br>Trosilnik                       |
| <b>S</b>  | <b>Monteringsanvisning</b><br>Universalspridare     | <b>HR</b>           | <b>Uputa za montažu</b><br>Kolica za posipavanje              |
| <b>DK</b> | <b>Monteringsvejledning</b><br>Universalspreder     | <b>SRB/<br/>BIH</b> | <b>Uputstvo za montažu</b><br>Kolica za posipanje             |
| <b>FI</b> | <b>Asennusohje</b><br>Levitin                       | <b>UA</b>           | <b>Інструкції з монтажу</b><br>Розкидач-сіялка                |
| <b>N</b>  | <b>Monteringsanvisning</b><br>Universalspreder      | <b>RO</b>           | <b>Instrucțiuni de utilizare</b><br>Dispozitiv de împrăștiere |
| <b>I</b>  | <b>Istruzioni di montaggio</b><br>Spandiconcime     | <b>TR</b>           | <b>Montaj kılavuzu</b><br>Gübre Serici                        |
| <b>E</b>  | <b>Instrucciones de montaje</b><br>Carro esparcidor | <b>BG</b>           | <b>Инструкция за монтаж</b><br>Сеялка                         |
| <b>P</b>  | <b>Instruções de montagem</b><br>Carro semeador     | <b>AL</b>           | <b>Instruktim montimi</b><br>Makineri shpërndarëse            |
| <b>PL</b> | <b>Instrukcja montażu</b><br>Siewnik uniwersalny    | <b>EST</b>          | <b>Paigaldusjuhend</b><br>Külvik                              |
| <b>H</b>  | <b>Szerelési útmutató</b><br>Szórókocsi             | <b>LT</b>           | <b>Montavimo instrukcija</b><br>Barstytuvas                   |
| <b>CZ</b> | <b>Návod k montáži</b><br>Sypací vozík              | <b>LV</b>           | <b>Montāžas instrukcija</b><br>Kliedētājs                     |



**D**

**Montage:**

1. Walze  $\textcircled{A}$  montieren. Dabei darauf achten, dass die beiden Manschetten  $\textcircled{B}$  auf der Walze  $\textcircled{A}$  aufgesteckt sind. Räder  $\textcircled{C}$  gleichzeitig bis zur Endposition eindrücken (**L** und **R** beachten). Dabei darauf achten, dass die beiden Hülsen  $\textcircled{D}$  aufgesteckt sind.
2. Holme  $\textcircled{E}$  einstecken und festschrauben. Streuguttabelle  $\textcircled{F}$  aufkleben.
3. Griff  $\textcircled{G}$  auf die Holme  $\textcircled{E}$  schieben und festschrauben. Bowdenzug  $\textcircled{H}$  durch die Bohrung führen.
4. Bowdenzug  $\textcircled{H}$  in die Lochung der Streuleiste eindrücken (ggf. mit Werkzeug). Walzen-Abdeckung  $\textcircled{I}$  montieren.
5. Hebel  $\textcircled{J}$  auf 0-Stellung bringen. Streuleiste  $\textcircled{K}$  schließen, Bowdenzug  $\textcircled{H}$  mit dem Daumen flach andrücken und mit den beiden Schrauben festschrauben.

*Kontrolle: Die Streuleiste  $\textcircled{K}$  muss in 0-Stellung des Hebels  $\textcircled{J}$  geschlossen sein.*

**Streuenge einstellen:**

Gewünschte Streuenge entsprechend der Streuguttabelle  $\textcircled{F}$  auf der Einstellskala  $\textcircled{L}$  wählen und die Hinweise des Streugutherstellers beachten.

1. Vor dem Einfüllen des Streuguts Hebel  $\textcircled{J}$  auf 0-Stellung (geschlossen) bringen.
2. Zum Einstellen der Streuenge den Hebel  $\textcircled{J}$  zur Seite wegdrücken und an gewünschter Stelle der Einstellskala  $\textcircled{L}$  wieder einrasten lassen.

Bei Unterbrechung und zum Transport den Hebel  $\textcircled{J}$  auf 0-Stellung bringen und den Streuwagen ziehen (Freilauf-funktion). Für die Freilauf-funktion müssen min. 750 g Streugut eingefüllt sein.

**GB**

**Assembly:**

1. Assemble cylinder  $\textcircled{A}$ . Ensure that the two collars  $\textcircled{B}$  are fitted to the cylinder  $\textcircled{A}$ . Push both wheels  $\textcircled{C}$  at the same time to the end position (observe left **L** and right **R**). Make sure that the two sleeves  $\textcircled{D}$  are pushed on.
2. Insert the beams  $\textcircled{E}$  and screw tightly in place. Stick on the dosage table  $\textcircled{F}$ .
3. Push handle  $\textcircled{G}$  onto the shafts  $\textcircled{E}$  and screw tight. Feed the Bowden cable  $\textcircled{H}$  through the hole.
4. Push Bowden cable  $\textcircled{H}$  into the hole of the spreader bar (with tool if necessary). Fit cylinder cover  $\textcircled{I}$ .
5. Place lever  $\textcircled{J}$  in 0 position. Close the spreader bar  $\textcircled{K}$ , press the Bowden cable  $\textcircled{H}$  flat into the hole of the spreader bar and screw tight with both screws.

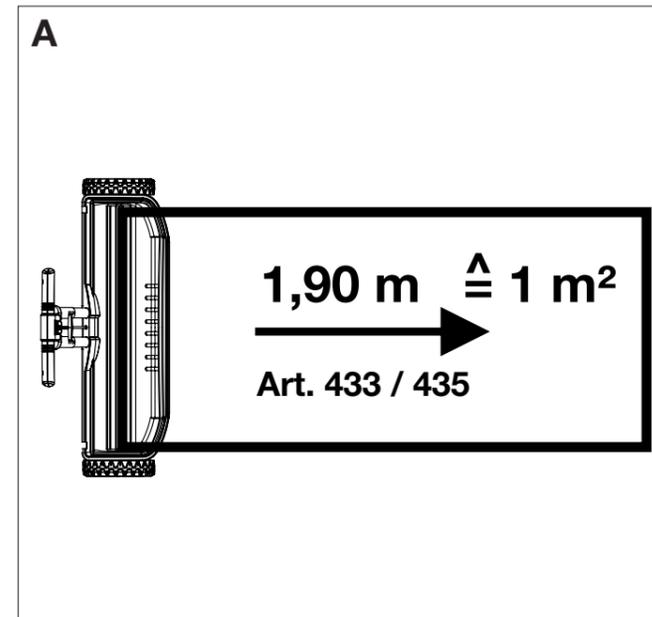
*Note: The spreader bar  $\textcircled{K}$  must be closed when the lever  $\textcircled{J}$  is in the 0-position.*

**Setting the spreading quantity:**

Select the spreading quantity you require by referring to the dosage table  $\textcircled{F}$  on the setting scale  $\textcircled{L}$ . Comply with the instructions given by the grit manufacturer.

1. Before pouring in the spreading material, bring the lever  $\textcircled{J}$  into the 0-position (closed).
2. To adjust the spreading quantity, push the lever  $\textcircled{J}$  to the side and let it engage in the desired position on the setting scale  $\textcircled{L}$ .

When interrupting operation or transporting the device, place the lever  $\textcircled{J}$  in the 0-position and pull the spreader (freewheel function).



**Ausbringmenge des Streuguts ermitteln (siehe Bild A):**

Es wird eine 1 m<sup>2</sup> große, glatte, trockene und saubere Testfläche (z. B. Garage) benötigt.

1. Testfläche säubern (z. B. mit einem Staubsauger/Besen).
2. Hebel  $\textcircled{J}$  in Mittenstellung bringen und Streugut auf einer Länge von 1,90 m ausbringen (entspricht 1 m<sup>2</sup> Streufläche).
3. Streugut aufsaugen/aufkehren, wiegen und mit den empfohlenen Herstellerangaben vergleichen.
4. Punkte 1 bis 3 mit korrigierter Stellung des Streugut-Hebels solange wiederholen, bis die ausgebrachte Streuenge den Herstellerangaben entspricht.

Die Empfehlungen auf der Streuguttabelle  $\textcircled{F}$  sind wegen den unterschiedlichen Korngrößen von Dünger und Samen nur unverbindliche Richtwerte.

**Ordnungsgemäßer Gebrauch:**

Der Streuwagen dient der Ausbringung von folgendem Streugut: Dünger, Samen, Kalk, Sand, Splitt, Salz, Winterstreugut.

**Wartung / Lagerung:**

Nach dem Gebrauch die Walzen-Abdeckung  $\textcircled{I}$  abnehmen, den Streuwagen entleeren und mit Wasser ausspülen. Reste des Streuguts entsprechend den kommunalen Vorschriften entsorgen.

**Garantie:**

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Die Verbrauchsteile (z. B. Dünger) sind von der Garantie ausgeschlossen.

At least 750 g fertiliser, grit etc. must be filled for the freewheel function.

**Setting the spreading quantity (see figure A):**

A 1 m<sup>2</sup> smooth, dry and clean test area is required (e.g. garage).

1. Clean the test area (e.g. with a vacuum cleaner/broom).
2. Place the lever  $\textcircled{J}$  in the central position and spread grit over a length of 1.90 m (corresponds to a 1 m<sup>2</sup> scattering area).
3. Sweep/vacuum up the grit, weigh it and compare it with the recommended manufacturer specifications.
4. Repeat steps 1 to 3 with adjusted spread lever position until the scattered grit quantity corresponds with the manufacturer specifications.

Due to the different sizes of fertiliser and seeds, the information on the dosage table  $\textcircled{F}$  is given for reference purposes only.

**Correct usage:**

The spreader is used to discharge the following types of material: fertiliser, seeds, lime, sand, chippings, salt and winter grit.

**Maintenance / storage:**

After use remove cylinder cover  $\textcircled{I}$ , empty spreader and rinse out with water. Dispose of any material residue in accordance with local regulations.

**Warranty:**

GARDENA offers a warranty of 2 years (from date of purchase) on this product. The warranty does not cover non-repairable parts (e.g. fertiliser).

## I

**Montaggio:**

- Montare il rullo <sup>ⓘ</sup>. Fare attenzione che entrambe le guarnizioni di tenuta <sup>ⓘ</sup> siano inserite sul rullo <sup>ⓘ</sup>. Premere contemporaneamente dentro le ruote <sup>ⓘ</sup> fino alla posizione finale (osservare le marcature **L** e **R**). Accertarsi che siano innestate ambedue le boccole <sup>ⓘ</sup>.
- Inserire i tubolari <sup>ⓘ</sup> nella loro sede e avvitarli saldamente. Applicare la tabella adesiva <sup>ⓘ</sup>.
- Inserire l’impugnatura <sup>ⓘ</sup> lungo i tubolari <sup>ⓘ</sup> e avvitarla fino in fondo. Far passare il cavo Bowden <sup>ⓘ</sup> attraverso il foro.
- Inserire (utilizzando se necessario un attrezzo) il cavo Bowden <sup>ⓘ</sup> nel foro della barra dosatrice. Montare la copertura del rullo <sup>ⓘ</sup>.
- Mettere la leva <sup>ⓘ</sup> in posizione 0. Chiudere la barra spargitrice <sup>ⓘ</sup>, comprimere in piano con il dito il cavo Bowden <sup>ⓘ</sup> e stringerlo quindi per mezzo delle due viti. *Controllo: la barra spargitrice <sup>ⓘ</sup> deve essere chiusa con la leva <sup>ⓘ</sup> in posizione 0.*

**Regolazione:**

Riferendosi alla tabella <sup>ⓘ</sup> selezionare la quantità desiderata agendo sulla scala <sup>ⓘ</sup>. Per il dosaggio attenersi alle istruzioni del produttore del concime utilizzato.

- Prima di versare il concime, spostare la leva <sup>ⓘ</sup> nella posizione 0 (chiuso).
- Per regolare la portata di spargitura, premere al lato la leva <sup>ⓘ</sup> e farla di nuovo scattare in posizione nel punto desiderato della scala di regolazione <sup>ⓘ</sup>.

In caso di interruzioni e per il trasporto, portare la leva <sup>ⓘ</sup> in posizione 0 e tirare quindi il carrello di spargitura (funzione di corsa libera). Per la funzione a ruota libera è necessario riempire almeno 750 g di materiale.

### E

**Montaje:**

- Monte el cilindro <sup>ⓘ</sup>. Preste una atención especial a que ambos manguitos <sup>ⓘ</sup> se hayan encajado sobre el cilindro <sup>ⓘ</sup>. Introducir ambas ruedas <sup>ⓘ</sup> a presión simultáneamente hasta su posición final teniendo en cuenta la orientación izquierda (**L**)/derecha (**R**) de éstas. Para ello, asegúrese de que los dos collieres <sup>ⓘ</sup> han sido acoplados.
- Introducir los montantes <sup>ⓘ</sup> y enroscarlos firmemente. Pegar la tabla de esparcido <sup>ⓘ</sup>.
- Desplace el mango <sup>ⓘ</sup> sobre el larguero <sup>ⓘ</sup> y atorníllelo con fuerza. Pase el cable Bowden <sup>ⓘ</sup> por el taladro.
- Comprima el cable Bowden <sup>ⓘ</sup> en la perforación del listón de dispersión (si fuera necesario, utilice una herramienta). Monte la cubierta del cilindro <sup>ⓘ</sup>.
- Lleve la palanca <sup>ⓘ</sup> a posición 0. Cerrar el listón de dispersión <sup>ⓘ</sup>. Presionar el cable Bowden <sup>ⓘ</sup> con el pulgar hasta que esté plano y fijarlo firmemente con ambos tornillos. *Control: en la posición 0 de la palanca <sup>ⓘ</sup>, el listón de dispersión <sup>ⓘ</sup> deberá estar cerrada.*

**Calculo de la cantidad a esparcir:**

Seleccionar en la escala <sup>ⓘ</sup> de la tabla de esparcido <sup>ⓘ</sup> la cantidad de material a esparcir que vaya a necesitar, de conformidad con las instrucciones del fabricante.

- Antes de verter el material a esparcir, colocar la palanca <sup>ⓘ</sup> en la posición 0 (cerrado).
- Para ajustar la cantidad de esparcido, presionar la palanca <sup>ⓘ</sup> hacia un lado y hacerla encajar en la posición deseada de la escala de ajuste <sup>ⓘ</sup>.

En caso de interrupción y para el transporte, colocar la palanca <sup>ⓘ</sup> en la posición 0 y tirar del carro esparcidor (función de giro libre).

## P

**Montagem:**

- Montar o cilindro <sup>ⓘ</sup>. Ao fazê-lo, cuidar que as duas guarnições <sup>ⓘ</sup> estejam colocadas sobre o cilindro <sup>ⓘ</sup>. Encaixar as rodas <sup>ⓘ</sup> uniformemente até à posição final (observar o lado esquerdo e direito – **L** e **R**). Prestar atenção para que os dois casquilhos <sup>ⓘ</sup> estejam encaixados.
- Encaixar as travessas <sup>ⓘ</sup> e aparafuse-a bem. Colar a tabela de dispersão <sup>ⓘ</sup>.
- Desloque a pega <sup>ⓘ</sup> pelos tubos <sup>ⓘ</sup> e aperte-a firmemente. Passar o cabo Bowden <sup>ⓘ</sup> pelo furo.
- Enfiar o cano Bowden <sup>ⓘ</sup> nos furos da régua de espalhamento (caso necessário, utilizar uma ferramenta). Montar a cobertura do cilindro <sup>ⓘ</sup>.
- Colocar a alavanca <sup>ⓘ</sup> na posição 0. Fechar a régua de espalhamento <sup>ⓘ</sup>, comprimir o cabo Bowden <sup>ⓘ</sup> com o polegar e aparafusar com os dois parafusos. *Controlo: a régua de espalhamento <sup>ⓘ</sup> deve estar fechada na posição 0 da alavanca <sup>ⓘ</sup>.*

**Ajuste da quantidade a dispersar:**

Seleccionar a quantidade a dispersar requerida pela tabela de dispersão <sup>ⓘ</sup> na escala de ajuste <sup>ⓘ</sup> e ter em atenção as indicações do fabricante fertilizante.

- Antes de do enchimento com o fertilizante, colocar a alavanca <sup>ⓘ</sup> na posição 0 (fechado).
- Para o ajuste da quantidade a dispersar empurrar a alavanca <sup>ⓘ</sup> para o lado e encaixá-la novamente na posição desejada da escala de ajuste <sup>ⓘ</sup>.

Após a interrupção ou transporte, colocar a alavanca <sup>ⓘ</sup> na posição 0 e arrastar o carro semeador (função roda livre). Para o funcionamento com roda livre, têm de estar atestados, pelo menos, 750 g de material de espalhamento.

## PL

**Rilevamento della portata di spargitura (si veda la figura A):**

È richiesta una superficie di test grande 1 m², liscia, asciutta e pulita (ad esempio in garage).

- Pulire la superficie di test (ad esempio con un aspirapolvere/scopa).
- Portare la leva <sup>ⓘ</sup> in posizione centrale e spargere quindi il materiale su una lunghezza di 1,90 m (corrisponde ad una superficie di spargitura di 1 m²).
- Aspirare/scopare il materiale cosperso, pesarlo e confrontarlo con le specifiche raccomandate dal produttore.
- Ripetere i punti 1 fino 3 con la leva del materiale di spargitura corretta in posizione, finché la quantità erogata corrisponde alle specifiche del produttore.

A causa della differente granulometria dei fertilizzanti e dei semi, le informazioni riportate nella tabella <sup>ⓘ</sup> sono puramente indicative.

**Utilizzo corretto:**

Lo spandiconcime deve essere utilizzato per spargere i seguenti mate-riali: fertilizzanti, semi, calce, sabbia fine e grossa, ghiaia e sale.

**Manutenzione / ricovero:**

Dopo l’uso, rimuovere la copertura del rullo <sup>ⓘ</sup>, svuotare lo spargiconcime e lavare con acqua. Smaltire il fertilizzante residuo nel rispetto delle norme vigenti.

**Garanzia:**

GARDENA concede 2 anni di garanzia (a partire dalla data di acquisto) per questo prodotto. Le parti di consumo (es. fertilizzanti) sono escluse dalla garanzia.

## PT

Para la función de giro libre de las ruedas se debe llenar con por lo menos 750 g de material para esparcir.

**Determinar la cantidad de dosificación del material a esparcir (ver fig. A):**

Se necesita una superficie de prueba limpia, lisa y seca de 1 m²

- (p. ej. en el garaje).
- Limpiar la superficie de prueba (p. ej. con una aspiradora/escoba).
- Colocar la palanca <sup>ⓘ</sup> en posición central y esparcir el material en una lon-gitud de 1,90 m (correspondiente a una superficie de esparcido de 1 m²).
- Aspirar o barrer el material esparcido, pesarlo y compararlo con los datos recomendados del fabricante.
- Repetir los pasos 1 a 3 con una posición diferente de la palanca hasta que la cantidad de material esparcido corresponda a las indicaciones del fabricante.

Debido a que los productos fertilizantes y las semillas pueden ser de distintos tamaños, hay que tener en cuenta que la información facilitada en la tabla de esparcido <sup>ⓘ</sup> es sólo orientativa.

**Uso correcto:**

El carro esparcidor sirve para esparcir los siguientes materiales: fertilizante, semillas, limo, arena, piedras machacadas y sal.

**Mantenimiento / almacenaje:**

Tras el uso, retirar la cobertura del rodillo <sup>ⓘ</sup>, vaciar el carro esparcidor y lavar con agua. Desechar los restos de material a esparcir de confor-midad con la reglamentación local vigente.

**Garantía:**

GARDENA concede 2 años de garantía (a partir de la fecha de compra) para este producto. La garantía no incluye las unidades de consumo (p. ej. abonos).

## RO

**Calcular a cantidate a aplicar de fertilizante (ver figura A):**

È necessària uma superfície de teste de 1 m², que seja lisa e esteja seca e limpa (por exemplo garagem).

- Limpar a superfície de teste (com, por exemplo, um aspirador/vassoura).
- Colocar a alavanca <sup>ⓘ</sup> na posição central e aplicar o fertilizante ao longo de 1,90 m de comprimento (correspondente a 1 m²).
- Aspirar/varrer o fertilizante, pesar e comparar com as recomendações do fabricante.
- Repetir os pontos 1 a 3 com a posição corrigida da alavanca de fertilizante até a quantidade de dispersão aplicada corresponder às indicações do fabricante.

As recomendações da tabela de dispersão <sup>ⓘ</sup> são somente valores de referência, devido aos diferentes tamanhos dos grãos dos fertilizantes e das sementes.

**Utilização correcta:**

O carro semeador serve para a dispersão dos seguintes produtos: ferti-lizantes, sementes, cal, areia, brita, sal, produtos dispersão de Inverno.

**Manutenção / aramazenamento:**

Depois de utilizar, retire a cobertura do rolo <sup>ⓘ</sup>, esvazie o carro semeador e lave com água. Eliminar os restos dos produtos de dispersão, segundo as leis locais correspondentes.

**Garantia:**

GARDENA oferece uma garantia de dois (02) anos para este produto (contada a partir da data da compra). As peças de desgaste (p.ex. adubo) estão excluídas da garantia.

## PL

**Montaż:**

- Zamontować walec <sup>ⓘ</sup>. Zwracać przy tym uwagę, aby obydwia pierścienie uszczelniające <sup>ⓘ</sup> zostały osadzone na walcu <sup>ⓘ</sup>. Wcisnąć koła <sup>ⓘ</sup> jednocześnie do położenia końcowego (przestrzegać oznakowań dla lewej (**L**) i prawej (**R**) strony). Zwrócić uwagę na to, aby obydwie tuleje <sup>ⓘ</sup> były nałożone.
- Włożyć uchwyty <sup>ⓘ</sup> i dokręcić.
- Nakleić tabelę rozsypywanego materiału <sup>ⓘ</sup>.
- Końcówkę <sup>ⓘ</sup> wsunąć na uchwyty <sup>ⓘ</sup> i mocno przykręcić. Ciągło Bowdena <sup>ⓘ</sup> wsunąć do otworu.
- Ciągło Bowdena <sup>ⓘ</sup> wsunąć do otworu listwy rozsypującej (w razie konieczności za pomocą narzędzia). Zamontować osłonę walca <sup>ⓘ</sup>.
- Dźwignię <sup>ⓘ</sup> ustawić w położeniu 0. Zamknąć listwę rozsypującą <sup>ⓘ</sup>, przycisnąć kciukiem ciągło Bowdena <sup>ⓘ</sup> i przykręcić obydwie śruby. *Kontrola: Listwa rozsypująca <sup>ⓘ</sup> musi być zamknięta, gdy dźwignia <sup>ⓘ</sup> jest ustawiona w położeniu 0.*

**Regulacja ilości rozsypywanego materiału:**

Wybrać na skali <sup>ⓘ</sup> wymaganą ilość rozsypywanego materiału zgodnie z tabelą <sup>ⓘ</sup> i przestrzegać wskazówek podanych przez producenta rozsypywanego materiału.

- Przed wprowadzeniem rozsypywanego materiału ustawić dźwignię <sup>ⓘ</sup> w położeniu 0 (zamknięte).
- W celu ustawienia ilości rozsypywanego materiału przesunąć dźwignię <sup>ⓘ</sup> na bok i zablokować ponownie w żądanym położeniu na skali <sup>ⓘ</sup>.

Na czas przerw i transportu ustawić dźwignię <sup>ⓘ</sup> w położeniu 0 i ciągnąć siewnik (funkcja swobodnego biegu). Funkcja swobodnego biegu jest możliwa, gdy w zbiorniku znajduje się co najmniej 750 g rozsypywanego materiału.

## RO

**H**

**Összeszerelés:**

- A henger <sup>ⓘ</sup> felszerelése. Közben ügyeljen arra, hogy a két tömítőgyű-rút <sup>ⓘ</sup> rá legyen dugva a hengerre <sup>ⓘ</sup>. A kerekeket <sup>ⓘ</sup> a végső helyzetű-kig nyomja be (**L** és **R** figyelembe vételével). Közben ügyeljen arra, hogy a két tömítőgyűrű <sup>ⓘ</sup> fel legyen húzva.
- A rudakat <sup>ⓘ</sup> dugja be és erősen csavarozza rá. Ragassza rá a szóróanyag táblázatot <sup>ⓘ</sup>.
- A fogantyút <sup>ⓘ</sup> tolja rá a rudakra <sup>ⓘ</sup> és csavarozza rá erősen. A bowden-huzalt <sup>ⓘ</sup> vezesse át a furaton.
- A bowden-huzalt <sup>ⓘ</sup> nyomja be a szóróléc lyukas részébe (esetleg egy szerszámmal). Szerelje fel a henger fedelét <sup>ⓘ</sup>.
- A kart <sup>ⓘ</sup> húzza el a 0-állásba. A szórólécet <sup>ⓘ</sup> csukja be, a bowden-huzalt <sup>ⓘ</sup> a hüvelykujjával síkban vezetve szorosan csavarozza rá a két csavarral. *Ellenőrzés: A szórólécnek <sup>ⓘ</sup> a kart <sup>ⓘ</sup> 0 állásában zárva kell lennie.*

**A szórt mennyiség beállítása:**

A szórt anyag kívánt mennyiségét a szóróanyag táblázatnak <sup>ⓘ</sup> megfelelően válassza ki a beállítószkálán <sup>ⓘ</sup> és vegye figyelembe a szóróanyag gyártójának útmutatásait.

- A szóróanyag betöltése előtt a kart <sup>ⓘ</sup> húzza el a 0-állásba (zárva).
- A szórás mennyiségének beállításához a kart <sup>ⓘ</sup> nyomja oldalra majd újra kattintsa be a beállítóskála <sup>ⓘ</sup> kívánt helyén.

A tevékenység megszakítása és szállítás esetén a kart <sup>ⓘ</sup> állítsa a 0 állásba és a húzza be a szórókocsik (szabadonfutás működése). A szabadonfutó működéséhez legalább 750 g szóróanyag legyen betöltve.

## CZ

**Montáž:**

- Montáž válce <sup>ⓘ</sup>. Přitom je třeba dbát na to, aby byly obě manžety <sup>ⓘ</sup> nasunuty na válec <sup>ⓘ</sup>. Kolečka <sup>ⓘ</sup> zatlačit současně do jejich koncových poloh (pozor na levé (**L**) a pravé (**R**) provedení). Přitom je třeba dbát na to, aby byla nasazena obě pouzdra <sup>ⓘ</sup>.
- Tyče <sup>ⓘ</sup> zasunout a přišroubovat. Nalepit tabulku <sup>ⓘ</sup> s nastaveními podle množství sypaného materiálu
- Madlo <sup>ⓘ</sup> nasunout na sloupky <sup>ⓘ</sup> a pevně zašroubovat. Bovden <sup>ⓘ</sup> protáhnout otvorem.
- Bovden <sup>ⓘ</sup> zatlačit do otvoru sypcí lišty (v případě potřeby použít nástroj). Namontovat kryt válců <sup>ⓘ</sup>.
- Páku <sup>ⓘ</sup> posunout do polohy 0. Uzavřít sypací lištu <sup>ⓘ</sup>, táhlo bovdenu <sup>ⓘ</sup> přitlačit prsty naplocho a pomoci obou šroubů přišroubovat. *Kontrola: Sypací lišta <sup>ⓘ</sup> musí být v 0-poloze páky <sup>ⓘ</sup> uzavřena.*

**Nastavení sypaného množství:**

Požadované sypané množství nastavit podle tabulky <sup>ⓘ</sup> a podle pokynů výrobce sypaného materiálu na stupnici <sup>ⓘ</sup>.

- Před plněním sypaného materiálu nastavit páku <sup>ⓘ</sup> do polohy 0 (zavřeno).
- Pro nastavení sypaného množství odtlačit páku <sup>ⓘ</sup> do strany na požadovaném místě stupnice <sup>ⓘ</sup> ji nechat opět zapadnout.

Při přerušení a transportu nastavit páku <sup>ⓘ</sup> do polohy 0 a sypací vozík táhnout (funkce volnoběhu). Pro funkci volného chodu musí být naplněno minimálně 750 g sypaného materiálu.

## SK

**Wyznaczenie ilości rozsypywanego materiału (patrz rys. A):**
Potrzebna jest gładka, sucha i czysta powierzchnia testowa o wielkości 1 m² (np. w garażu).

- Oczyszczyć powierzchnię testową (np. odkurzyć odkurzaczem lub zamieść szczotką).
- Ustawić dźwignię <sup>ⓘ</sup> w pozycji środkowej i rozsypać materiał na odcinku o długości 1,90 m (odpowiada powierzchnii 1 m²).
- Odkurzyć/zamieść materiał, zwążyć i porównać z danymi producenta.
- Powtarzać punkty od 1 do 3 ze skorygowanym ustawieniem dźwigni dotąd, aż ilość rozsypywanego materiału będzie odpowiadać danym producenta.

Zalecenia podane w tabeli dla rozsypywanego materiału <sup>ⓘ</sup> ze względu na różne wielkości ziaren nawozów i ziarna są tylko niewiązącymi wartościami orientacyjnymi.

**Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem:**

Siewnik służy do rozsypywania następujących materiałów: nawozy, ziarna, wapno, piasek, żwirtek, sól, preparaty stosowane w okresie zimowym.

**Konserwacja/przechowywanie:**

Po zastosowaniu zdemontować osłonę walca <sup>ⓘ</sup>, opróżnić siewnik i wypłukać wodą. Resztki rozsypywanego materiału utylizować zgodnie z przepisami komunalnymi.

**Gwarancja:**

Firma Husqvarna Poland Spółka z o.o. udziela na zakupiony artykuł gwarancji na warunkach zawartych w karcie gwarancyjnej, która winna być wydana przez sprzedawcę. W przypadku reklamacji w trybie gwarancji należy przedstawić ważną kartę gwarancyjną wraz z dokumentem zakupu. Elementy zużywające się (np. nawozy) nie są objęte gwarancją.

## UK

## US

## IT

- A szórt anyag szórási mennyiségének meghatározása (lásd az A ábrát):**
Egy 1 m²-es sík, száraz és tiszta tesztfelületre van szükség (pl. a garázsban).
- Tisztítsa meg a tesztfelületet (pl. egy porszívóval/seprűvel).
  - A kart <sup>ⓘ</sup> vigye a középső állásba és a szórt anyagot egy 1,90 m hosszsn szórja ki (ez 1 m² felületnek felel meg).
  - A szórt anyagot szívia fel/seperje fel, mérje meg és hasonlítsa össze a gyártó által ajánlott adatokkal.
  - Az 1 – 3 lépéseket a szórt anyag állító kar korrigálásával addig ismételni, míg a szórási mennyiség megfelel a gyártói előírásoknak.

A szóróanyag táblázat <sup>ⓘ</sup> ajánlásai csak kötelezettség nélküli irányadó adatok a műtrágyák és vetőmagok különböző szemcseméretei miatt.

**Szabályszerű használat:**

A szórókocsi a következő szóróanyagok kiszórására való: műtrágya, vetőmag, mész, homok, kavics, só és téli szóróanyag.

**Karbantartás/tárolás:**

Használat után vegye le a

## LT

### Montavimas:

- Veleno <sup>ⓘ</sup> montavimas. Atkreipti dėmesj, kad abu manžetai <sup>Ⓢ</sup> būtų užmaiti ant veleno <sup>ⓘ</sup> galų. Tuo pačiu metu ratus <sup>Ⓢ</sup> įstumti iki jų galinės padėties (Atkreipti dėmesj kairės „**L**“ ir dešinės „**R**“ žymėjimą). Atkreipti dėmesj, ar užmautos abi įvorės <sup>Ⓢ</sup>.
- Įstatyti ir priveržti rankenos strypus <sup>Ⓢ</sup>. Priklijuoti birių medžiagų lentelę <sup>Ⓢ</sup>.
- Rankeną <sup>Ⓢ</sup> užmaiti ant rankenos strypų <sup>Ⓢ</sup> ir tvirtai priveržti. Valdymo lyną <sup>Ⓢ</sup> prakišti pro angą.
- Valdymo lyną <sup>Ⓢ</sup> įspausti į barstymo juostos skylutes (galbūt, tam reikės įrankių). Sumontuoti veleno dangtį <sup>Ⓢ</sup>.
- Rankeną <sup>Ⓢ</sup> nustatyti į „0“ padėtį. Uždaryti barstymo juostą <sup>Ⓢ</sup>, valdymo lyną <sup>Ⓢ</sup> prispausti nykščiu ir priveržti abiem varžtais. *Patikrinimas: barstymo juosta <sup>Ⓢ</sup> rankenėlės <sup>Ⓢ</sup> „0“ padėtyje turi būti uždaryta.*

### Išbarstymo kiekio nustatymas:

Norimą išbarstymo kiekį pasirinkti pagal birių medžiagų lentelę <sup>Ⓢ</sup> ir nustatyti skalėje <sup>Ⓢ</sup>, laikytis birių medžiagų gamintojo nurodymų.

- Prieš birias medžiagas pilant į dėžę, rankeną <sup>Ⓢ</sup> nustatyti į „0“ padėtį (uždaryta).
- Norint nustatyti išbarstymo kiekį, rankenėlę <sup>Ⓢ</sup> nuspausti į šalį ir vėl užfiksuoti norimoje nustatymo skalės <sup>Ⓢ</sup> vietoje.

Pertraukiant darbą arba prieš transportuojant, rankenėlę <sup>Ⓢ</sup> nustatyti į „0“ padėtį ir traukti barstytuvą (laisvosios eigos režimas). Tam, kad būtų galima dirbti laisvosios eigos režime, turi būti įpilta ne mažiau kaip 750 g birių medžiagų.

## LV

### Montāža:

- Uzmontēt <sup>ⓘ</sup> veltņi. Raudzīties, lai abas maņšetes <sup>Ⓢ</sup> būtu uzspraustas uz veltņa <sup>ⓘ</sup>. Rīteņus <sup>Ⓢ</sup> vienlaicīgi spiest uz iekšu līdz gala pozīcijai (pievērst uzmanību apzīmējumiem **L** un **R**). Turklāt raudzīties, lai būtu uzspraustas abas uznavas <sup>Ⓢ</sup>.
- Iespraust un pieskrūvēt kātus <sup>Ⓢ</sup>. Uzlīmēt kaisāmā materiāla tabulu <sup>Ⓢ</sup>.
- Rokturi <sup>Ⓢ</sup> uzbīdīt uz kātiem <sup>Ⓢ</sup> un cieši pievilkt. Boudena kabeli <sup>Ⓢ</sup> izvilkt cauri izurbtajam caurumam.
- Boudena kabeli <sup>Ⓢ</sup> iespiest kaisīšanas ietvara caurumā (ja nepieciešams, izmantot instrumentus). Uzmontēt veltņa pārsegu <sup>Ⓢ</sup>.
- Sviru <sup>Ⓢ</sup> iestatīt 0 pozīcijā. Aizvērt kaisīšanas ietvaru <sup>Ⓢ</sup>, Boudena kabeli <sup>Ⓢ</sup> ar īkšķi piespiest plakanu un stingri pieskrūvēt ar abām skrūvēm. *Pārbaude: Kaisīšanas ietvaram <sup>Ⓢ</sup>, svirai <sup>Ⓢ</sup> atrodoties 0 pozīcijā, jābūt aizvērtam.*

### Izkaisāmā daudzuma iestatīšana:

Iestatīšanas skalā <sup>Ⓢ</sup> atbilstoši kaisāmā materiāla tabulai <sup>Ⓢ</sup> izvēlēties nepieciešamo izkaisāmo daudzumu <sup>Ⓢ</sup> un ievērot kaisāmā materiāla ražotāja norādēm.

- Pirms kaisāmā materiāla iepildes sviru <sup>Ⓢ</sup> iestatīt 0 pozīcijā (aizvērts).
- Kaisāmā materiāla daudzuma iestatīšanai sviru <sup>Ⓢ</sup> spiest sāniski, ļaujot tai nofiksēties vēlamajā vietā uz iestatīšanas skalas <sup>Ⓢ</sup>.

Darba pārtraukumā un ja ierīci nepieciešams transportēt, sviru <sup>Ⓢ</sup> nostatīt 0 pozīcijā un vilkt klieďētāju (brīvgaitas funkcija). Brīvgaitas funkcijas darbināšanai ir jābūt iepildītam vismaz 750 g kaisāmā materiāla.

# Service

|  |  |  |  |   |   |   |
|--|--|--|--|---|---|---|
| <b>Deutschland / Germany</b><br>GARDENA GmbH<br>Central Service<br>Hans-Lorenser-Straße 40<br>D-89079 Ulm<br>Produktfragen:<br>(+49) 731 490-123<br>Reparaturen:<br>(+49) 731 490-290<br>service@gardena.com | <b>Bulgaria</b><br>Хускварна България ЕООД<br>Бул. „Августин Плевнски“ № 72<br>1799 София<br>Тел.: (+359) 02/9 75 30 76<br>www.husqvarna.bg  | <b>Czech Republic</b><br>Husqvarna Česko s.r.o.<br>Táborská 2319/5b<br>149 00 Praha 4 – Chodov<br>Bezplatná infolinka :<br>800 100 425<br>servis@cz.husqvarna.com  | <b>Greece</b><br>HUSQVARNΑ ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.<br>Υπ. / υπ. Ηρώδου 33Α<br>Βλ. Πλ. Κορνηίου<br>194 00 Κορνηί Αττικής<br>V.A.T. EL094094640<br>Phone: (+30) 210 66 20 225<br>info@husqvarna-consumer.gr         | <b>Lithuania</b><br>UAB Husqvarna Lietuva<br>Consumer Outdoor Products<br>Atleties pl. 77C<br>LT-5104 Kaunas<br>centras@husqvarna.lt  | <b>Poland</b><br>Husqvarna<br>Polski Spółka z o.o.<br>ul. Wysockiego 15 b<br>03-371 Warszawa<br>South Africa<br>Phone: (+48) 22 330 96 00<br>gardena@husqvarna.com.pl             | <b>South Africa</b><br>Husqvarna South Africa (Pty) Ltd<br>Postnet Suite 250<br>Private Bag 36,<br>Cascades, 3202<br>South Africa<br>Phone: (+27) 33 846 9700<br>info@gardena.co.za     |
| <b>Albania</b><br>CDBAL Sh.p.k.<br>Rr. Siri Kodra<br>1000 Tirana   | <b>Canada / USA</b><br>GARDENA Canada Ltd.<br>100 Summerlea Road<br>Brampton, Ontario L6T 4K3<br>Phone: (+1) 905 792 93 30<br>info@gardenacanada.com   | <b>Denmark</b><br>GARDENA / Husqvarna<br>Consumer Outdoor Products<br>Salgsafdelning Danmark<br>Box 9103<br>S-200 39 Malmö<br>info@gardena.dk  | <b>Hungary</b><br>Husqvarna Magyarországr Zrt.<br>Ezred u. 1-3<br>1044 Budapest<br>Telefon: (+36) 1 251-4161<br>vevszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu  | <b>Luxembourg</b><br>Magasin Jules Neuberg<br>39, rue Jacques Stas<br>Luxembourg-Geispach 2549<br>Case Postale No. 12<br>Luxembourg 2010<br>Phone: (+352) 40 14 01 01<br>api@neuberg.lu | <b>Portugal</b><br>Husqvarna Portugal, SA<br>Lagoa - Albarraque<br>2535 - 588 Rio de Mouro<br>Tel.: (+351) 21 922 85 30<br>Fax : (+351) 21 922 85 36<br>info@gardena.pt           | <b>Spain</b><br>Husqvarna España S. A.<br>C/ Basauri, nº 6<br>La Florida<br>28023 Madrid<br>Phone: (+34) 91 708 05 00<br>atencioncliente@gardena.es                                     |
| <b>Argentina</b><br>Husqvarna Argentina S.A.<br>Av. del Libertador 5954 –<br>Piso 11 – Torre B<br>(C1428ARP) Buenos Aires<br>Phone: (+54) 11 5194 5000<br>info.gardena@ar.husqvarna.com                      | <b>Chile</b><br>Maquinarias Agroforestales<br>Ltda. (Maga Ltda.)<br>Santiago, Chile<br>Avda. Chesterton<br># 8355 comuna Las Condes<br>Phone: (+56) 2 202 4417<br>Dalton@maga.cl<br>Zipcode: 7560330                     | <b>Dominican Republic</b><br>BOSQUESA, S.R.L.<br>Carretera Santiago Licey<br>Km. 5 ½<br>Esquina Copal II,<br>Santiago, Dominican Republic<br>Phone: (+809) 734-0333<br>joserbosquesa@claro.net.do        | <b>Iceland</b><br>Ó. Johnson & Kaaber<br>Tunguhalsi 1<br>110 Reykjavík<br>ooj@ok.is  | <b>Mexico</b><br>AFOSA<br>Av. Lopez Mateos Sur # 5019<br>Col. La Calma 45070<br>Zapopan, Jalisco<br>Mexico<br>Phone: (+52) 33 3818-3434<br>icornejo@afosa.com.mx                        | <b>Romania</b><br>Madex International Srl<br>Soseaua Otăii 117- 123,<br>RO 013603<br>Bucuresti, S1<br>Phone: (+40) 21 352.76.03<br>madex@lines.ro                                 | <b>Sweden</b><br>Husqvarna AB<br>S-561 82 Huskvarna<br>info@gardena.se  |
| <b>Armenia</b><br>Garden Land Ltd.<br>61 Tigran Mets<br>0005 Yerevan   | <b>China</b><br>Husqvarna (China) Machinery<br>Manufacturing Co., Ltd.<br>No. 1355, Jia Xin Rd.<br>Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,<br>Shanghai<br>201801<br>Phone: (+86) 21 59159629<br>Domestic Sales<br>www.gardena.com.cn | <b>Estonia</b><br>Husqvarna Eesti OÜ<br>Consumer Outdoor Products<br>Kesk tee 10, Aaviku küla<br>Rae vald<br>Härmaskond<br>75305 Estonia<br>kontakt.etj@husqvarna.ee                                     | <b>Ireland</b><br>Husqvarna UK Ltd<br>Preston Road<br>Aycliffe Industrial Park<br>Newton Aycliffe<br>County Durham<br>DL5 6UP<br>info.gardena@husqvarna.co.uk  | <b>Moldova</b><br>Convel S.R.L.<br>290A Muncești Str.<br>2002 Chisinau  | <b>Russia</b><br>ООО „Хускварна“<br>141400, Московская обл.,<br>г. Химки,<br>улица Ленинградская,<br>здание 39, стр.6<br>Бизнес Центр<br>„Химки Бизнес Парк“<br>помещение 0202_04 | <b>Switzerland / Schweiz</b><br>Husqvarna Schweiz AG<br>Consumer Products<br>Industriestrasse 10<br>5506 Mäggenwil<br>Phone: (+41) 01 848 800 464<br>info@gardena.ch                    |
| <b>Australia</b><br>Husqvarna Australia Pty. Ltd.<br>Locked Bag 5<br>Central Coast BC<br>NSW 2252<br>Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400<br>customer.service@husqvarna.com.au                                      | <b>Austria / Österreich</b><br>Husqvarna Austria GmbH<br>Consumer Products<br>Industriezeile 36<br>4010 Linz<br>Tel.: (+43) 732 77 01 01-90<br>consumer.service@husqvarna.at   | <b>Finland</b><br>Oy Husqvarna Ab<br>Consumer Outdoor Products<br>Lautatarhankatu 8 B / PL 3<br>00561 HELSINKI<br>info@gardena.fi  | <b>Italy</b><br>Husqvarna Italia S.p.A.<br>Via Como 72<br>23868 VALMADRERA (LC)<br>Phone: (+39) 0341.203.111<br>info@gardenaitalia.it  | <b>Netherlands</b><br>GARDENA Nederland B.V.<br>Postbus 50176<br>1305 AD ALMERE<br>Phone: (+31) 36 521 00 00<br>info@gardena.nl   | <b>Serbia</b><br>Domei d.o.o.<br>Autoput za Novi Sad bb<br>1127 S Belgrade<br>Phone: (+40) 216 38 93 939<br>miroslav.jejina@domei.rs  | <b>Turkey</b><br>GARDENA Dost Diş Ticaret<br>Mühürsilkli A.Ş.<br>Sanayi Cad. Adli Sokak<br>No: 1/B Kartal<br>34873 İstanbul<br>Phone: (+90) 216 38 93 939<br>info@gardena-dost.com.tr   |
| <b>Azerbaijan</b><br>Firm Progress<br>A. Aliyev Str. 26A<br>1052 Baku  | <b>Belgium</b><br>GARDENA Belgium NV/SA<br>Sterrebeekstraat 163<br>1930 Zaventem<br>Phone: (+32) 2 7 20 92 12<br>Mail: info@gardena.be   | <b>Colombia</b><br>Husqvarna Colombia S.A.<br>Calle 18 No. 68 D-31, zona<br>Industrial de Montevideo<br>Bogotá, Cundinamarca<br>Tel. 571 2922700 ext. 105<br>jairo.salazar@husqvarna.com.co              | <b>Japan</b><br>KAKIUCHI Co. Ltd.<br>Sumitomo Realty &<br>Development Kojimachi<br>BLDG., 8F<br>5-1 Hibarinycho<br>Chiyoda-ku<br>Tokyo 102-0084<br>Phone: (+81) 33 264 4721<br>m_sathira@kaku-uchi.co.jp | <b>Neth. Antilles</b><br>Jonka Enterprises N.V.<br>1127 S Belgrade<br>Phone: (+381) 1 18 48 88 12<br>miroslav.jejina@domei.rs   | <b>Singapore</b><br>Hi-Ray PRIVATE LIMITED<br>40 Jalan Pemimpin<br>#02-08 Tat Ann Building<br>Singapore 577195<br>Phone: (+65) 6253 2277<br>shiyang@hi-ray.com.sg                 | <b>Ukraine / Україна</b><br>ТОВ «Хускарна Україна»<br>вул. Басманська, 34,<br>офіс 204-р<br>03022 Київ<br>Тел.: (+38) 044 498 39 02<br>info@gardena.ua                                  |
| <b>Bosnia / Hercegovina</b><br>SILK TRADE d.o.o.<br>Industrijska zona Bukva bb<br>74260 Tešanj   | <b>Brazil</b><br>Husqvarna do Brasil Ltda<br>Av. Francisco Matarazzo,<br>1440 – 19º andar<br>São Paulo – SP<br>CEP: 05001-903<br>Tel: 0800-112252<br>marketing.br.husqvarna@husqvarna.com.br                             | <b>Costa Rica</b><br>Compania Exim<br>Euroiberoamericana S.A.<br>Los Colegios, Moravia<br>200 metros al Sur del Colegio<br>Saint Francis – San José<br>Phone: (+506) 297 68 83<br>exim_euro@racsas.co.cr | <b>Kazakhstan</b><br>LAMEE Ltd.<br>155/1, Tazhibayevoi Str.<br>050060 Almaty<br>IP Schmidt<br>Abayevueue 3B<br>110 005 Kostanay  | <b>New Zealand</b><br>Husqvarna New Zealand Ltd.<br>PO Box 76-437<br>Manukau City 2241<br>Phone: (+64) (0) 9 9202410<br>support.nz@husqvarna.co.nz                                      | <b>Slovak Republic</b><br>Husqvarna Česko s.r.o.<br>Táborská 2319/5b<br>149 00 Praha 4 – Chodov<br>Bezplatná infolinka:<br>800 154 044<br>servis@sk.husqvarna.com                 | <b>Uruguay</b><br>FELI SA<br>Entre Rios 1083 CP 11800<br>Montevideo – Uruguay<br>Tel : (+598) 22 03 18 44<br>info@felisa.com.uy   |
|  |  | <b>Georgia</b><br>ALD Group<br>Silk Adria d.o.o.<br>1159 Tleilisi  | <b>Kyrgyzstan</b><br>Alpe Maki<br>av. Molodaya Guardir J 3<br>720014<br>Bishkek  | <b>Norway</b><br>GARDENA<br>Husqvarna Consumer<br>Outdoor Products<br>Belgiskontor Norge<br>Kleverveien 6<br>1540 Vestby<br>info@gardena.no   | <b>Slovenia</b><br>Husqvarna Austria GmbH<br>Consumer Products<br>Industriestrasse 36<br>4010 Linz<br>Tel.: (+43) 732 77 01 01-90<br>consumer.service@husqvarna.at                | <b>Venezuela</b><br>Corporación Casa y Jardín C.A.<br>Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.<br>Colinas de Bello Monte,<br>1050 Caracas<br>Tlf : (+58) 212 992 33 22<br>info@casayjardin.net.ve |
|  |  | <b>Great Britain</b><br>Husqvarna UK Ltd<br>Preston Road<br>Aycliffe Industrial Park<br>Consumer Outdoor Products<br>County Durham<br>DL5 6UP<br>info.gardena@husqvarna.co.uk                            | <b>Latvia</b><br>Husqvarna Latvija<br>Consumer Outdoor Products<br>Bākižu iela 6<br>LV-1024 Rīga<br>info@husqvarna.lv  | <b>Peru</b><br>Husqvarna Perú S. A.<br>Jr. Ramón Cárcamo 710<br>Lima 1<br>Tel.: (+51) 1 3320400 ext. 416<br>juan.remazo@husqvarna.com   |   | 433-20.961.07/0313<br>© GARDENA Manufacturing GmbH<br>D-89070 Ulm<br>http://www.gardena.com   |

### Išbarstymo kiekio nustatymas (žr. A pav.):

Reikalingas 1 m² dydžio, lygus, sausas ir švarus bandomasis plotas (pvz., garažas).

- Išvalyti bandomąjį plotą (pvz., su dulkių siurbliu/šluota).
- Rankenėlę <sup>Ⓢ</sup> nustatyti į vidurinę padėtį ir barstyti birias medžiagas per 1,90 m ilgio atkarpą (atitinka 1 m² barstymo ploto).
- Birias medžiagas susiurbti/sušluoti, pasverti ir palyginti su gamintojo duomenimis.
- Koreguojant rankenėlės padėtį, 1 – 3 punktų veiksmus kartoti, kol išbarstymo kiekis atitiks gamintojo duomenis.

Birių medžiagų lentelėje <sup>Ⓢ</sup> pateiktos rekomendacijos dėl skirtingo trąšų granulių ir sėklų grūdų dydžio yra tik orientacinės.

### Naudojimas pagal paskirtį:

Barstytuvas yra skirtas šioms birioms medžiagoms barstyti: trąšoms, sėkloms, kalkėms, smėliui, skalдай, druskai, žiemą barstomiems produktams.

### Techninė priežiūra / laikymas:

Baigus darbą, nuimti veleno dangtį <sup>Ⓢ</sup>, barstytuvą ištuštinti ir išplauti vandeniu. Birios medžiagos likučius utilizuoti vadovaujantis komunalinio ūkio instrukcijomis.

### Garantija:

GARDENA suteikia šiam gaminiui 2 metų garantiją (nuo pirkimo datos). Vartojamiems komponentams (pvz., trąšoms) garantiniai įsipareigojimai netaikomi.

### Izkaisāmā daudzuma noteikšana (skatīt A attēlu):

Ir nepieciešama 1 m² liela, sausa un tīra izmēģinājuma virsma (piemēram, garāžā).

- Notīrīt izmēģinājuma virsmu (piemēram, ar putekļu sūcēju/slotu).
- Sviru <sup>Ⓢ</sup> nostatīt vidus pozīcijā un kaisāmo materiālu izklieďēt 1,90 m garumā (atbilst 1 m² kaisāmajai virsmai).
- Kaisāmo materiālu uzsūkt/sauslaucīt, nosvērt un salīdzināt ar ražotāja ieteikto daudzumu.
- Mainot sviras pozīciju, darbības 1 līdz 3 atkārtot tik ilgi, līdz izklieďētais kaisāmā materiāla daudzums atbilst ražotāja norādēm.

Kaisāmā materiāla tabulā <sup>Ⓢ</sup> sniegtie ieteikumi minerālmēsli un sēklu graudu izmēra atšķirību dēļ ir tikai nesaistoša rakstura vadlīnijas.

### Noteikumiem atbilstoša lietošana:

Klieďētājs ir paredzēts šāda kaisāmā materiāla izkaisīšanai: minerālmēsli, sēklas, kaļķis, smilts, sāls, ziemas kaisāmais materiāls:

### Apkope / uzglabāšana:

Pēc lietošanas noņemt veltņa pārsegu <sup>Ⓢ</sup>, iztukšot klieďētāju un izskalot ar ūdeni. Kaisāmā materiāla atliekas utilizēt atbilstoši vietējiem priekšrakstiem.

### Garantija:

GARDENA šim izstrādājumam sniedz 2 gadu garantiju (no iegādes datuma). Uz patērējamām vienībām (piem., minerālmēsli) garantija neattiecas.